

Drjanovska râčenica

Sever

1. // Trâgnali mi sa drjanovskite bulki. //

Na sbor da idat, sbor da sboruvat,
sbor da sboruvat, horo da igrajat.

Ref.: // Dej, Koljo, dej, brej da se ne vidi, džanâm,
dej, Koljo, dej, tjuh da se ne vidi. //

2. Ot dolu ide Koljo Bârzaka,
Koljo Bârzaka s kucoto magare.
Vsičkite mu davat po edna panica,
ta da gi prekara prez mâtna vodica.

3. Vsičkite mu davat po edna panica,
ta da gi prekara prez mâtna vodica.
Sal edna vdovica ništo mu ne dava,
beli poli vdiga, mâtna voda gazi.

Die Mädchen aus Drjanovo sind fortgegangen. Sie wollen zum Fest, sich dort versammeln und den Horo tanzen.

Ref.: Ei, Koljo, man sieht ihn nicht, mein Lieber. Ei Koljo, herrje, dass man ihn nicht sieht.

Von unten kommt Koljo der Schnelle mit dem hinkenden Esel. Jeder gibt ihm eine Schüssel, damit er ihn durch's schmutzige Wasser bringt.

Jeder gibt ihm eine Schüssel, damit er ihn durch's schmutzige Wasser bringt. Nur eine Witwe gibt ihm nichts. Sie hebt ihre weißen Röcke und watet durch's schmutzige Wasser.